

首先感謝 Student Council 安排 Halloween 和 Christmas Parties 感謝他們把 Parties 辦得很成功。

今年我們只訂了七十個聖誕花圈。我們採取先到先服務的方式發放。謹向沒有拿到花圈的家庭致歉。

我們也參加了 4H Fair 的慶祝晚會。當日出席踴躍。謹向拿到獎勵的學生及家庭道賀。這個晚會通常在十一月的第一個星期四舉行。當日學校放假，因為老師們參加一年一度的教師大會。今年的十一月也請大家踴躍出席，像去年一樣，我們高興在一起過一個晚上。

4H 通常每一週寄給 Leader 們 email, Leader 們再將 email 轉送給各會員及每一個家庭。4H 的活動皆刊在 email 中。假如你沒有收到相關訊息，請注意底下的重大活動。

冬令營:二千零九年一月二十三-二十五日，費用五十元。

科學日:這個活動是為一至六年級學生而辦的。二千零九年四月四日。去年我們的會員曾幫忙這個活動。

北新澤西州青少年研習營:這個活動是給八至十三年級的青少年而辦的。今年的主題是'環遊世界三日'。二千零九年二月二十八至三月一日。去年 club leader 陳顯哲曾在南澤西 4H 的類似活動中介紹我們的 club 及中華文化。

Skill-a-thon multiproject Adventure: 二千零九年二月十五日，免費。

4H Chinese Culture Club leader

陳顯哲 敬上

First of all, thanks the Student Council for arranging Halloween and Christmas parties. The nice jobs they did well deserve appreciation and gratitude.

We only ordered 70 Christmas wreaths this year. We distributed them on December 7, 2008 by the way of first-come-first serve. We are sorry for those who did not receive one.

We also celebrated our achievements of 4-H Fair on November 6. We had a good turnout that night. Congratulate those who received awards and/or recognitions. The celebration is always held on the first Thursday of November when the schools close because teachers attend the annual conference. We can expect the next celebration will come almost on the same day in 2009. Let's go out and have fun as we did this year.

4-H normally delivers information by sending a weekly email to the leaders and then the leaders forward the same email to club members and parents. The activities are listed in each issue. The incoming activities sponsored by 4-H are given as follows in case you did not receive information.

Winter Camp, January 23-35, 2009, Cost is \$50.00

Science Day for kids in grades 1-6, April 4 2009. A few our club members helped this event in 2008.

North Jersey 4-H Teen conference for teens in grades 8-13. February 28-March 1, 2009. This year's theme will be "Around the World in Three Days". Sam Chen introduced our club and Chinese Culture at the same event held by "Southern" (not Northern) Jersey 4H in 2008.

NJ 4-H Skill-a-Thon Multi Project Adventure, February 15 2009, free

Sam Chen



◎有關修改學校組織與運行規章事宜 Bylaw revision

本校於十二月七日經特別家長會通過修訂原提議之規章修改案內之第十條款有關校務委員會組織及職權之內容。主要相關內容如下：

10.1 校務委員會幹事在每年第二學期的家長會選出產生為幫助在選舉前順利產生次年幹事人選名單，該年之副校長得組織一臨時委員會協助參與認定與訪談候選人並建議次年之幹事人選名單以供參考。所有候選人資格必須符合本規章之規定。

10.2 幹事資格以學生家長優先，以往校友或家長次之。幹事需以熱心提倡中華文化並符合本校宗旨為目標。幹事產生以志願為先，推薦次之，或者在第二學期之家長會當場提名中產生。選出幹事除有特殊理由經校務委員會同意不必擔任外，均請以參加此一義務性的服務為榮。選出之幹事若因故出缺，遺

On Dec. 7, 2008, RVCS held a special By-Law Review meeting to review and pass the two proposals to enhance the original school proposal in amending the Section 10 of the bylaw. The final version of Section 10 is as follows:

10.1 All open school staff positions shall be officially nominated and voted for at the Parent Conference meeting held in Spring semester. To facilitate coming up with a candidate list to fill the next year's school staff positions, the current vice-principal shall be authorized to form an ad hoc committee of limited duration to assist in the progress of identifying and interviewing eligible candidates to serve as school staffs; that any such ad hoc committees shall be authorized to make non-binding recommendations to the vice-principal as to eligible candidates for school staffs; and that all school staff positions shall be filled by eligible candidates in accordance with the election process set forth in By-Laws of the RVCS.

10.2 In considering the qualified person as the school staff, the priority order should be: first, the guardians of the current students of RVCS ("Current Families"); second, the members of families with students who attended RVCS ("Alumni Families"). As school staff, one must be willing to and enthusiastic enough to preserve and advocate the authenticity and the tradition of the Chinese culture that this school has established. To become the candidate of new school staff, the first priority is through volunteering, the second is through recommendation from other school members, and the third is through impromptu nomination at the Parent Conference meeting. All staffs-elect shall take this voluntary opportunity as an honorable obligation to serve in school. If for any reason a staff-elect can not take part in his/her position during that year, based on the qualification priority

缺依上述優先次序由校務委員會通過後迅速遞補，以維持校務順利運行。

order mentioned above, the position must be quickly filled so school can continue its function without interruption. The new replacement must be approved by the principal with the agreement from all other school staffs in that year.

10.3 已擔任幹事職務的家長一年內得免再擔任；但經當事人同意後，則可繼續擔任幹事職務。

10.3 Whoever currently serves as school staff can voucher to be exempted from the next year's service. However, if the person agrees, he/she can continue to serve for any position as he/she desires and he/she must be officially approved at the Parent Conference meeting.

如要參考所有修訂之處，請自下列網址下載：
http://njrvcs.org/Download&Forms/20081210_school_bylaw_review.pdf

If you'd like to see the final version of the bylaw, please download from:
http://njrvcs.org/Download&Forms/20081210_school_bylaw_review.pdf

◎中國新年晚會 Chinese New Year Party

新年晚會預定於一月二十四日星期六晚 4:30 P.M. ~ 9:00 P.M，在 4H center 舉行。如果因下大雪而取消當天晚會，則改於一月二十五日星期日舉行。如家裡有紅包袋、包裝和抽獎禮物，並願捐贈給學校新年晚會，請洽校長或總務。

Chinese New Year Party is scheduled to be hosted at 4-H Center on Saturday, **January 24**, 2009 from 4:30 P.M. to 9:00 P.M. The snow day will be Sunday, January 25, 2009. Donation is welcome.

◎CACA 校際演講比賽 CACA 5-school speech contest Dec 13, 2008

賀 *congratulations!!*

CSL1 3rd place 楊賽珞 Sarah Ahmad
 CSL2 1st place 林逸帆 Karen Lin
 CSL2 3rd place 林逸翔 Sean Lin

◎校內演講比賽得獎名單 RVCS Speech Contest Winners November 23, 2008

★ 恭喜 *congratulations!!*

	第一名 1 st place	第二名 2 nd place	第三名 3 rd place
CSL1	楊賽珞 Sarah Ahmad	Isabella Lewis	Kennedy McNeilly-Anta
CSL2	林逸帆 Karen Lin	林逸翔 Sean Lin	Maria Hsiao
A	謝嘉恩 Aaron Shieh	王玫琳 Jacqueline Ruhnke	黃欣 Michelle Huang
B	陳盈盈 Ariel Lonoff	陳捷楷 Jacob Chen	王天龍 Christopher Ruhnke
C	謝嘉瑜 Abigail Shieh	高聖心 Samantha Kao	容嘉君 Ariel Rung
D	汪宜安 Evanna Wang	謝嘉琳 Angeline Shieh	賴君雅 Angelina Lai
E	廖芳孟 Christine Liaw	馬維萱 Michelle Ma	沈立 Christopher Shen 陳盈心 Jennifer Chen

◎春季班行事預告 - Coming Up Events

- 1/24/2009: 新年晚會 Chinese new year party
- 1/25/2009: 放假 Chinese New Year Holiday
- 2/1/2009: 家長及老師教學研討會 Teacher/parent conference
- 2/15/2009: 放假 President's day Holiday
- 3/08/2009: 教務會議 Teachers Meeting
- 日光節約時間開始 Daylight Savings Time Begins
- 3/22/2009: 期中考 Midterm exam